

VOORSTEL

zaaknummer:
afdelingsnaam: B&O-Samen
steller: Sonja Mignon
onderwerp: Inschrijving Gulden Boek 2020

Voorstel

Echtpaar Emmy Theodora (Imme) Dros en Henricus Petrus Egidius Alphonsus (Harrie) Geelen op 4 maart 2020 in te schrijven in het Gulden Boek van de gemeente Hilversum.

Samenvatting

Echtpaar Emmy Theodora (Imme) Dros en Henricus Petrus Egidius Alphonsus (Harrie) Geelen op 4 maart 2020 in te schrijven in het Gulden Boek van de gemeente, tijdens de viering van de verjaardag van de gemeente Hilversum.

Inleiding / uitvoering

Op 4 maart – de verjaardag van de gemeente Hilversum – vindt traditioneel de inschrijving in het Gulden Boek plaats in de Burgerzaal van het Raadhuis. Het gemeentebestuur van Hilversum laat hiermee zijn waardering blijken voor personen die zich op bijzondere wijze hebben ingezet voor de Hilversumse gemeenschap.

Een speciale commissie beoordeelt de voordrachten. Daarbij wordt bekeken of de kandidaat zich voor een langere periode op één of bij voorkeur meer terreinen op uitzonderlijke wijze voor Hilversum en zijn inwoners heeft ingezet. De commissie geeft het college van burgemeester en wethouders advies over het al dan niet inschrijven van de kandidaat. Het college neemt vervolgens het besluit over de inschrijving.

De commissie heeft dit jaar een voordracht voor een echtpaar; Emmy Theodora (Imme) Dros (geboren 26 september 1936 te Oudeschild) en Henricus Petrus Egidius Alphonsus (Harrie) Geelen (geboren 10 januari 1939 te Heerlen).

Imme Dros en Harrie Geelen

Emmy Theodora (Imme) Dros is in 1936 geboren op Texel. Ze bezocht het gymnasium in Den Helder en studeerde Nederlands in Amsterdam. Daar ontmoet ze Harrie Geelen, geboren in 1939 in Heerlen, bij het studentencabaret SingSing in Amsterdam. Beiden ontwikkelen zich ieder afzonderlijk in de jeugdcultuur, en samen tot een ongekend succesvol gouden duo.

Imme Dros

Van 1968 tot 1972 werkt Imme Dros mee aan het programma Oebele. In 1971 debuteert ze als schrijver met *Het paard Rudolf*. Vanaf dat moment publiceert ze regelmatig en verschijnt er bijna jaarlijks een nieuw boek, in de jaren 90 zelfs 36 titels. Veel van deze boeken krijgen een vertaling waardoor zij ook internationaal bekendheid verwerft.

In de jaren 90 legt Imme Dros zich toe op de vertaling van de klassieke verhalen. In 1991 verschijnt *Odysseus. Een man van verhalen*. De uitgave wordt een reusachtig succes en is sinds 1991 met twintig drukken permanent in de winkel en de meest gelezen vertaling. Daarna begint ze aan het vertalen van Homeros' *Ilias*. Al doende verandert haar kijk op die eindeloze 'vechtfilm' uit de oudheid. Hoe langer ze ermee bezig is, hoe meer ze ziet hoe knap het allemaal in elkaar zit. In 1999 verschijnt de *Ilias*, ook die wordt met gejuich ontvangen. Het is een aantrekkelijke en tegelijk ook krachtige en poëtische vertaling die het origineel recht doet. Ze heeft de smaak te pakken, en begint opnieuw aan de vertaling van de Odyssee, en deze verschijnt 15 jaar na haar eerste uitgave in 2016. Haar verzen worden door honderdduizenden gelezen, op school en thuis, door jong en oud.

Het bijzondere aan de vertalingen van *Ilias* en *Odyssee* is niet alleen het vlotte en frisse taalgebruik, ook het gebruik van de hexameter, de traditionele versvorm maakt haar hervertellingen bijzonder en zorgt dat de verhalen ritme hebben en plezierig lezen.

Niet alleen vertaalt Imme Dros de *Odyssee* en de *Ilias*, ook andere Griekse mythen geeft ze een nieuw leven. In 1996 verschijnt ter gelegenheid van het vijftienvintigjarig bestaan van uitgeverij Querido al het boekje *Koning Midas heeft ezelsoren*, waarna een lange reeks poëtische hervertellingen van de Griekse mythen volgt.

Daarna stapt Dros over op het hervertellen van de verhalen van duizend-en-een-nacht van Sheherazade, en gebruikt daar opnieuw een metrische vorm voor. Het wordt een eerbetoon aan de vertelster Sheherazade. En nog steeds gaat Imme Dros door. Ze heeft zich één keer oud gevoeld en dat was op haar 30ste verjaardag. Dat was een rottag. Ze vreesde: nu is het avontuurlijke leven voorbij. Maar dat bleek niet zo te zijn. Daarna heeft ze er nooit meer over nagedacht.

Bekroningen

Imme wint regelmatig prijzen met haar boeken, 16 maal de Zilveren Griffel, verder de Woutertje Pieterseprijs (samen met Harrie Geelen voor het boek *Annetje Lie in het holst van de nacht*), de Nienke van Hichtumprijs (voor literatuur voor kinderen vanaf 13 jaar - voor het boek *En een tijd van vrede*), in 2003 de Theo Thijssenprijs voor haar gehele oeuvre en diverse malen de Leespluim van de maand, de Vlag en Wimpel, en de Zilveren zoen.

Harrie Geelen

Ook Harrie Geelen heeft een indrukwekkende carrière als schrijvend kunstenaar opgebouwd. Hij begint als scenarioschrijver bij Joop Geesinks Dollywood en de Toonder Studio's waar hij uiteindelijke creatief directeur zou worden. Veel producties van hem bij Toonder Studio's werden bekroond op festivals in Parijs, New York en Helsinki, een commercial won een Zilveren Leeuw in Cannes. Geelen vertaalt Disneyfilms, regisseert en produceert speelfilms (hij verfilmt o.a. het bekroonde boek van Imme Dros *Annetje Lie in het holst van de nacht*), animatieseries (o.a. *Als je begrijpt wat ik bedoel*) schrijft liedteksten en scripts voor optredens van oa. Frank Groothof en Rob de Nijs. Voor theater schrijft hij musicals. Harrie Geelen raakt betrokken bij televisie, met name bij jeugdprogramma's. Hij schrijft de scripts en de liedjes voor *Oebele*, *Q en Q*, en voor *Kunt u mij de weg naar Hamelen vertellen meneer*, een serie die een hele generatie Nederlandse kinderen aan de buis gekluisterd hield. Aanvankelijk bedacht voor vijf afleveringen, was de serie zo populair dat deze vijf jaar doorging, tot 1976. Op het hoogtepunt keken er wekelijks zo'n vier miljoen kijkers. Deze serie zou dé Nederlandse kinderserie van de jaren 70 worden. Ook de serie *Q & Q* werd een klassieker, de eerste Nederlandse jeugdserie waarin de hoofdrollen door kinderen worden vertolkt. Met een gemiddeld kijkcijfer van 3,1 miljoen staat de reeks nog steeds te boek als de best bekeken Nederlandse jeugdserie aller tijden.

Dat een Hilversummer, inwoner van dé mediastad, zelf het creatieve brein is achter de best bekeken jeugdseries, dat is iets om trots op te zijn.

De figuren Bertram Bierenbroodspot, Lidwientje Walg, Hildebrandt Brom en andere personages uit *Kunt u mij de weg naar Hamelen vertellen meneer* keren in 2019 weer terug, maar dan in romanvorm. In het najaar van 2019 verschijnt namelijk zijn boek *De weg naar Voorgoed*. Een robuuste trilogie, over de magische wereld achter de succesvolle tv-serie. En het zal vast niet zijn laatste boek zijn. Aan deze opsomming vol creativiteit mag niet onvermeld blijven dat Harrie de illustraties verzorgt van veel werken van Imme Dros, waaronder de door haar vertaalde Griekse klassieken.

Bekroningen

Harrie Geelen wint vele prijzen voor zijn werk: twee maal de Edison Music Award, de Gouden Harp, het Gouden Kalf, de Joop Geesink-prijs, twee maal de Zilveren Penseel, twee maal de Zilveren Griffel, de Gouden Penseel, de Edmond Hustinxprijs voor toneelschrijvers, de Woutertje Pieterse prijs (samen met Imme Dros) en de koninklijke onderscheiding als ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw.

Gelet op de indrukwekkende staat van jarenlange verdiensten van dit Hilversumse echtpaar en als erkenning van hun belangrijke bijdrage aan de jeugdcultuur in brede zin in Nederland, is een inschrijving in het Gulden Boek van Hilversum een passende gemeentelijke waardering.

De commissie heeft de tekst voor inschrijving in het Gulden Boek als volgt vastgesteld:

161

EMMY THEODORA (Imme) DROS en HENRICUS PETRUS EGIDIUS ALPHONSUS (Harrie) GEELLEN

geboren 26 september 1936

geboren 10 januari 1939

Imme Dros, geboren in Oudeschild, Texel, en Harrie Geelen, geboren in Heerlen, kennen elkaar sinds de jaren zestig via het cabaret, van het spelen met taal. Dat zijn zij hun hele leven blijven doen en dat doen zij nog steeds. Imme studeert in de tijd van hun kennismaking Nederlands en in dezelfde tijd rondt ze het gymnasium af. Harrie studeert ook Nederlands, maar wordt al voor zijn afstuderen gegrepen door het schrijven van scenario's voor films, het regisseren ervan en het samenstellen van tekenfilms. En zo is hij al voor zijn dertigste creatief directeur bij een grote productiestudio.

Imme Dros en Harrie Geelen hebben ieder voor zich en gezamenlijk nog veel meer, een grote bijdrage geleverd aan de jeugdcultuur in Nederland en zij hebben hiervoor vele prijzen gewonnen. De gemeente Hilversum wil door deze twee inwoners in te schrijven in het Gulden Boek hun werk in de vorm van ontelbare boeken, films, televisieseries en musicals, een ereplaats geven. Imme Dros en Harrie Geelen zijn uitzonderlijk getalenteerde en gedreven Hilversumse ambassadeurs van cultuur en literatuur.

Imme Dros heeft een groot aantal boeken uitgebracht die regelmatig ook hun weg buiten Nederland hebben gevonden. Prentenboeken bedoeld voor jonge kinderen, leesboeken voor oudere kinderen, en hertaalde klassiekers voor jongvolwassenen en volwassenen. Veel van de boeken zijn geïllustreerd door Harrie. Zijn tekeningen maken de verhalen van Imme onvergetelijk omdat de figuren in zijn tekeningen excentriek zijn, eigenwijs en vrolijk. Zij maken de verhalen van Imme compleet.

Een bijzondere plaats nemen Imme Dros' vertalingen in van de Odyssee en de Ilias en andere Griekse mythen. Zij heeft de bijna drieduizend jaar oude vertellingen hun populariteit teruggegeven en ze toegankelijk gemaakt voor duizenden jongeren en volwassenen. Dat het haar gelukt is het verhaal in het ritme, het metrum, te plaatsen dat de oude verzen kenmerkte, maakt het tot een ongelooflijke prestatie.

Harrie Geelen heeft vanaf een andere kant bijgedragen aan de jeugdcultuur in Nederland. Zijn creatieve talenten hebben onvergetelijke kinderseries voortgebracht als *Oebele*, *Kunt u mij de weg naar Hamelen vertellen meneer* en *Q en Q*. Hele generaties kinderen zijn opgegroeid met hun avonturen en liedjes. Harrie maakte verder liedteksten, schreef boeken, illustreerde ze, niet alleen van zichzelf maar ook van anderen (vooral die van Imme), regisseerde films, ontwierp animatiefilms en schreef musicals. En wie weet is deze rij niet eens compleet.

Het is uniek dat twee mensen elkaar hun leven lang inspireren tot prachtige cultuur voor jeugd en volwassenen.

Als erkenning van hun belangrijke bijdrage aan de jeugdcultuur in brede zin in Nederland en daarbuiten eert het gemeentebestuur hen door beiden bij te schrijven in het Gulden Boek van de gemeente Hilversum.

Besluit van burgemeester en wethouders van Hilversum van 28 januari 2020